



安全理事会

Distr.: General
10 September 2012
Chinese
Original: English

2012年9月10日南苏丹常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信

谨随函附送给非洲联盟高级别执行小组主席的一封信的副本，内容涉及两个参与谈判国家有争议地区和有权利主张地区(见附件)。

请将本函向安全理事会全体成员分发给荷。

常驻副代表

临时代办

弗朗西斯·纳扎里奥大使(签名)



2012 年 9 月 10 日南苏丹常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信的附件

有争议地区和有权利主张地区

现就上述主题写信给你，对下列情况表达我国政府日益深切的关注：

(1) 谈判中未讨论如何建立认真和实际的机制，以解决边界沿线有权利主张地区的地位问题；

(2) 非洲联盟高级别执行小组和苏丹政府最近均声称，南苏丹共和国同意将处理有权利主张地区一事排除于目前正在制定职权范围的非洲联盟边界专家小组进程之外。

值得注意的是，非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会授权两国和担任双边谈判调解人的非洲联盟高级别执行小组通过谈判“解决有争议和有权利主张的边界地区地位问题”(和平与安全理事会 2012 年 4 月 24 日公报第 13(三)段；安全理事会 2012 年 5 月 2 日第 2046(2012)号决议第 2(三)段)。非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会的授权并未要求对这两类争端地区给予任何优先处理或采取不同处理方式。迄今为止，苏丹严重违反此授权，顽固拒绝就任何和平解决有权利主张地区的机制进行谈判。

到目前为止，非洲联盟高级别执行小组已向双方提供几份关于边界的文件。但如你所知，小组在这些文件中均未就有权利主张地区提出认真的谈判进程。这些文件把注意力主要放在解决有争议地区，而将解决有权利主张地区一事变为仅仅是双方交换信息，然后又是一系列谈判回合，以确定原来授权双方在 2012 年 8 月 2 日之前就达成的解决进程，而此期限现已延至 9 月 22 日。没有一件事规定了时限，也没有提出任何能确保真正作出决定的东西。南苏丹共和国代表团每次收到小组的此类文件后，均向你和你的工作人员提出了这种关切。

如要完成非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会授予的任务，给边界地区带来和平与安全，则上述情况是不可接受的，因为有权利主张地区仍将处于未决和大体上军事化的状态(即便苏丹政府最终接受非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会授权的安全地图，从而设定非军事化边境安全区，情况仍将如此)。

此外，除未能解决有权利主张地区问题外，非洲联盟高级别执行小组最近为商定的非洲联盟边界专家小组进程提出的职权范围还使这一情况更加严重。自非洲联盟高级别执行小组一开始提出在边界专家调解下开展新的谈判(后来并入了更明确规定的小组进程)这一问题以来，南苏丹共和国一贯声明，任何此类机制均须同时解决有权利主张地区问题。虽然有可能优先解决有争议地区问题，如不

为解决有权利主张地区问题建立其他平行和类似的机制，则这些地区也应列入小组进程。

例如，南苏丹共和国代表团 2012 年 6 月 23 日对非洲联盟高级别执行小组就“苏丹共和国与南苏丹共和国关于解决有争议地区地位问题和相关事务的协议”所提建议作出评论和修改时，便阐明了这一立场。南苏丹共和国在其评论和修改中，不得不在所有应提及而未提及有权利主张地区之处添加该词。此外，8 月 4 日最后一轮谈判结束时，南苏丹共和国边界谈判小组包括首席谈判代表还会见了非洲联盟高级别执行小组及其三名选定的小组进程成员。会见结束时，南苏丹共和国首席谈判代表明确表示，南苏丹共和国代表团需要核准小组进程的职权范围。他还表示，虽然南苏丹共和国同意对有争议地区采用该机制，但职权范围也必须表明小组进程也适用于有权利主张地区。

尽管如此，非洲联盟高级别执行小组向双方递交的小组进程职权范围第一稿(2012 年 8 月 8 日)未提及有权利主张地区，也未解释为何不提。为此，南苏丹共和国边界谈判小组组长迈克尔·马库埃与南苏丹共和国首席谈判代表讨论此事后，于 2012 年 8 月 15 日写信给你，表明我国政府对职权范围感到失望。信中说：“按照商定，专家应就有争议地区和有权利主张地区的地位提出无约束力意见，而不是仅就五个有争议地区提出意见”。这位部长还说“职权范围完全不提有权利主张地区”，并要求对职权范围作出相应修订。事实上，有鉴于以往这个问题上的口头和书面意见交换(本函对其中一些意见有详细引述)，令人不解的是你随后在 2012 年 8 月 17 日的答复中说，关于小组进程的谈判“其中未谈到任务应包括有权利主张地区”。同样令人不解的是，非洲联盟高级别执行小组在最后一轮谈判期间说，南苏丹共和国同意将有权利主张地区问题排除于非洲联盟边界专家小组进程之外。

鉴于上述情况，非洲联盟高级别执行小组和苏丹最近关于南苏丹共和国代表团同意将有权利主张地区问题排除于非洲联盟边界专家小组进程之外(但迄今未就解决有权利主张地区问题提出类似的机制)以及南苏丹共和国代表团现在提出此事给解决有争议地区问题设置了障碍的说法是完全错误和不可接受的。这些说法不利于谈判，也无法使我们更接近于完成非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会赋予的任务。也不应以这些说法掩盖下述事实：苏丹政府仍拒不确认，更拒不同意，就建立和平解决有权利主张地区最终地位的机制展开谈判。

非洲联盟高级别执行小组是中立调解人，担负非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会交给的具体任务，不应由于它未同时促进以认真和实际方式最终解决有权利主张地区问题而使人感到它在帮助苏丹违反规定。非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会规定，非洲联盟高级别执行小组必须以对有争议地区所抱的同样认真的态度处理有权利主张地区。这正是南苏丹共和国代表团一再向小组提出的请求。

请放心，南苏丹政府仍同意将有争议地区问题交给非洲联盟边界专家小组进程解决，作为限期达成这些地区最终解决方案的第一步，然后才诉诸仲裁(如仍有必要)。然而，同意这一点决不是以下述条件为代价，即：在未商定解决有权利主张地区问题的类似机制的情况下，将该问题排除于此进程之外。南苏丹共和国当前期待收到经修订的小组进程职权范围，其中包括处理有权利主张地区问题，或者收到一项新建议，其中包含认真、深思熟虑和有时限的和平解决有权利主张地区问题的进程。在达成解决有争议地区问题的协议的同时，也必须达成解决有权利主张地区问题的协议。最终，两个协议可同时提交非洲联盟边界专家小组进程，也可通过两个不同但同样合适的进程获得平等对待。

只有当所有争端地区问题均获解决之时，才能消除南苏丹共和国和苏丹共同边界沿线和平与稳定所面临的威胁。为此，南苏丹共和国代表团时刻准备继续真诚协助非洲联盟高级别执行小组按照其任务，在非洲联盟和平与安全理事会提出的 2012 年 9 月 22 日最后期限前解决有争议地区和有权利主张地区的最终地位问题。

南苏丹共和国

内阁事务部长兼首席谈判代表

丁格·阿鲁尔·库勒(签名)
